

Entertainment Zone

弁天街、餐厅、庙会&游戏、通往大浴场的电梯

弁天街、餐廳、緣日&遊戲、前往大浴場的電梯

Benten street, Restaurant, Games, Elevator to the Public baths

空庭本町

Solaniwa Honmachi

此处为本馆的中心街道, 道路两旁罗列有各种小店, 尽头供有空庭天神。
前往5楼大浴场请使用空庭天神一旁的电梯。

此處為我們飯店的主要商店街, 兩邊都是商店, 盡頭處有空庭天神。
如欲前往五樓大浴場, 請搭乘空庭天神旁的電梯。

A central street in the park, shops are lined up on either side with the Solaniwa Tenjin shrine at the end of the road.
Please take the elevator on next to the Solaniwa Tenjin shrine to reach the PUBLIC BATHS on the 5F .

餐馆 食倒横丁 / 餐館 食倒横丁

Restaurant Kuidaore-Yokocho

是一间以最初面向修建大阪城的工匠开设的大众食堂为原型的餐厅。
汇集了能够品尝时令风味的佳肴和大阪的各种特色美食。

是一間以最初面向修建大阪城的工匠開設的大眾食堂為原型的餐廳。
匯集了能夠品嚐時令風味的佳餚和大阪的各種特色美食。

A restaurant modeled after a popular dining hall that opened in order to serve the craftsmen who built Osaka Castle.
We offer a wide variety of seasonal dishes and delicious Osaka cuisine.

庙会&游戏 / 緣日&遊戲

Games and Festival Stalls

弁天庙会每天都有可体验节日庙会的游戏地摊。
射击、套圈等各种怀旧游戏应有尽有。我们还有乒乓球台。

在弁天緣日設有每天皆可體驗日本祭典市集的露天遊戲區。
有射標、套圈等各種古早遊戲。亦備有桌球台。

At Games & Benten Festival Day, we've got a Game Corner where every day is like a Japanese temple festival!
A variety of retro games, such as shooting gallery and ring toss, are available. Ping-pong tables are also available.

Relaxation Zone

躺椅区、通往庭院的电梯、舒展身心

躺椅區、前往庭園的電梯、放松休闲

Resting Zone, Elevator to the Gerden, Relaxation

3F 启乐院 / 啟樂院

Relaxation & Esthe Keirakuin

在西日本最大规模的休闲设施中, 您可以悠闲地享受身体护理、美容护理、身体拉伸等各种健身美体项目。
在西日本最大規模的休閒設施中, 您可以悠閒地享受身體護理、美容護理、身體拉伸等各種健身美體項目。

You can take your time enjoying body care, beauty treatments, stretching, and other body maintenance services at one of the largest relaxation facilities in western Japan.

岩盘浴(热风横丁) / 岩盤浴(熱風横町)

Bedrock Sauna

7种岩盘浴发挥从深层发汗的机理, 带来健康、美容、疗愈的多重功效。热风横丁的岩盘浴,
采用干式桑拿的远红外线从“芯”温暖身体, 发挥从深层发汗的机理, 带来健康、美容、疗愈的多重功效。

7種岩盤浴帶來健康、全身美容及療癒的效果。熱風橫町的岩盤浴可透過乾式三溫暖的遠紅外線,
讓身體從內到外溫暖起來, 並運用體內深處的發汗作用帶來健康、全身美容及療癒的效果。

The 7 types of bedrock sauna for health, beauty and relaxation.The bedrock saunas warm your body from its very core,eleasing sweat from the depths of your body will bring about health, beauty, and relaxation.

3F 躺椅区(小憩处)

3F Resting Zone

同时还备有电视、交流电源和带USB接口的躺椅。
还有拥有约15,000本漫画、杂志和绘本等各种书的大容量阅读区域。

休息區裡亦有設置電視、AC電源以及附有 USB 接頭的躺椅。
另外還有一個大型圖書區, 裡面約有15,000本漫畫、雜誌、繪本等各種書籍。

Enjoy a feeling of relaxation in our recliner chairs, which are equipped with TVs, power outlets, andUSB charging ports for your convenience.
Our library is fully stocked with 15,000 manga, hobby and sports books, photo books, and more.